

THE BRITISH ESPERANTIST

OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)

ISSUED ON THE 15TH OF EACH MONTH.

SUPPLIED TO MEMBERS ONLY.

Vol. XXIII.—No. 273.

DECEMBER, 1927.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Telephone: Holborn 4794.

Telegrams: "Esperanto", Westcent, London.

Late Hon. President: DR. L. L. ZAMENHOF.

Hon. President: J. M. WARDEN.

President: JOHN MERCHANT.

Hon. Vice-Presidents: G. D. BUCHANAN, MISS E. A. LAWRENCE.

Vice-Presidents: J. J. BOUTWOOD, J.P., PROF. W. E. COLLINSON, M.A., Ph.D., W. HARVEY, I.S.O.

Hon. Secretary: ROBERT ROBERTSON.

Hon. Treasurer: CHARLES A. FAIRMAN.

Secretary: MONTAGU C. BUTLER, L.R.A.M.

Business Manager: CECIL C. GOLDSMITH, F.C.I.

Office Hours: 9—5.30. (Monday till 8.30, Saturday till 12.30).

The Association consists of Fellows Members, Associates, Affiliated Groups and Federations. The Annual Subscriptions are: — Fellows, 21s.; Members, 5/-; Associates, 2s. 6d.; Life Fellowship, £12 : 12 : 0; Life Membership £5

A list of Affiliated Federations and Groups will be sent on application. Group Affiliation fee: 6d. per member per annum; minimum, 5/-.

This Official Organ is sent each month to Fellows and Members.

"INTERNATIONAL LANGUAGE."—A monthly magazine in English, devoted to the study of the International Language problem. Includes instructional articles on Esperanto and *The Esperanto Student*, a supplement for beginners. Subscription, 2/6 per annum, post free.

IMPORTANT!

The coming Congress in Antwerp will certainly attract a larger number of British Esperantists than any international congress for many years, chiefly owing to its proximity to Great Britain, and the fact that it will therefore be inexpensive. In view of this, we are arranging a special caravan, including special train from London and special ship from Harwich. One of the fine L. & N.E.R. steamers has been chartered, with accommodation for approximately 250 first-class passengers and 100 second-class; it should be noted, however, that as we have chartered the whole steamer there will be no two separate classes on the outward journey. The following details can now be announced.

Departure from London: About 9 a.m., Saturday, August 4th. *Return fare:* Second-class, £1 : 17 : 6. If with first-class accommodation on steamer when returning, an extra 13/6. The return journey can be made by any sailing. Only hand baggage allowed.

Members from the provinces may join the party at Harwich, in which case there will be a small reduction from the above fares. Reduced fare vouchers will be available from the provinces to London or to Harwich.

Arrangements are now being made for accommodation in Antwerp, and these will be announced in due course.

In view of the very low prices quoted

above, it is advisable to reserve your place as early as possible. To do so, it is only necessary now to send 10/- deposit, and thus make sure that, despite the holiday rush at this period of the year, you will travel in comfort and at a much lower price than usual.

LOOKING BACKWARDS.

1927 is drawing to a close, and although we must not anticipate the annual report, we think it can now be said that the results, so far as the B.E.A. is concerned, will not be considered unsatisfactory.

Fourteen months ago the bold step was taken of reducing the annual subscription from ten shillings to five shillings, and mainly as a result of this we have obtained 630 new members. We wished to obtain 1000, but this is a fairly satisfactory achievement. Our subscription income will be down as a consequence, and we therefore suggest that those who can afford to do so should pay the full 10/- (12/6 with I.L.) yet once more, the extra 5/- being a donation to help in this transition period.

An important feature of the year has been the appointment of Local Representatives in very many towns. This is a feature of our work likely to be of increasing importance, and particularly from the statistical point of view, we should like to see these representatives in every town. If there is no Local Representative in

your town (see the Diary), write and ask for full particulars. Elsewhere in this issue statistics of interest from Local Representatives will be found.

The I.L. Extension League continues its useful work, but more members are needed. Nearly every Esperantist will agree that *International Language* is an excellent propaganda periodical. But it needs and deserves a largely increased circulation if it is to be fully effective.

Finally, our publication of the year has been *The Esperanto Diary* for 1928. We admit that this has defects, e.g., absence of matter in Esperanto, but it has to be remembered that in the case of a first issue, we dare not risk too much money. This first issue contains 20 pages of special value to the British Esperantist, and if it is a success, we hope to add a similar number of pages in Esperanto next year. The article on "Esperanto" contained in it makes it an excellent propaganda Christmas Gift for non-Esperantist friends, and every member who can should make a point of giving one or two away.

B.E.A. EXECUTIVE.

Among matters that have occupied the attention of the Executive in the last two months are the following:—

Arrangements for more effective publicity in 1928. Reprint of the English "Key." Discussion of the present working of the Association, and preparation of a scheme for improvements therein. In view of the terms of the Net Book Agreement of the Publishers' Association, to which the B.E.A. is a signatory, it has been ruled that in future discount can be allowed only to affiliated groups. The Executive has also made arrangements for a presentation to our President, using the occasion of his approaching marriage to testify appreciation of his valuable guidance during the past six years, for the B.E.A. Dinner, and for a caravan to the Antwerp Congress.

CONFERENCE OF EDUCATIONAL ASSOCIATIONS University College, Gower Street, London, 29 December — 7 January, 1928.

The B.E.A. will have a large stall at this conference, and the Secretary will welcome offers of help in taking charge of the stall for some hours during the days of opening, either in the morning or in the afternoon.

CHRISTMAS.

When ordering from the B.E.A. your usual supplies of Esperanto gift-books for friends (and self), note that in addition to the set of six coloured greeting cards (suitable for any season) priced at 4d. a set, we supply six Esperanto Cards of Greeting for Christmas and the New Year at 1/9 the six, with envelopes.

The new card game "Proverb-kvarteto" (see "Verkoj Ricevitaj") is very well worth while the 1/9 asked for it, and will be a real help to the leader of a small class or group.

And whatever you do or do not buy, you must, *nepre*, remember to get some copies of *The Esperanto Diary*, 1/6. It will be a boon to your friends, do good work for Esperanto, and assist the Association, which has a large stock, and must not be allowed to lose on this venture of faith.

WHERE TO OBTAIN ESPERANTO TYPE.

Enquiries are received from time to time from local printers wishing to print Esperanto matter, as to where the necessary accented type (ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ, ū) can be obtained. Complaint is made that some foundries refuse to sell it except to clients on their books, or under unreasonable conditions. We have sent a questionnaire to the chief London foundries, and summarize their replies below. Probably enquiries addressed to foundries in other towns would elicit similarly favourable replies. Information would be appreciated.

- (1) Is Esperanto accented type stocked?
- (2) In what founts?
- (3) Charge?
- (4) Do you refuse to supply such type to a printer not one of your customers?
- (5) If you do not possess the type, are you willing to manufacture it if required?

Adana Agency, 17-18 Church-street, Twickenham.

(1) Yes. (2) Any quantity supplied. (3) 3/- to 3/6 per lb. (4) No. (5) Would be only too pleased to make up small inexpensive fount for small amateur printer, as well as the trade: have done considerable business with small printers in Esperanto type from time to time. Intend to stock a small $\frac{1}{2}$ lb. fount at 2/6.

J. C. Barker & Co.'s Successors, 17 Berkley-street, Clerkenwell, E.C.1. (1) No. But are quite willing to supply their ordinary type faces with Esperanto characters added or substituted, at same prices as ordinary type faces, and do not restrict the purchaser in any way.

H. W. Caslon and Co., Ltd., 82 Chiswell St., E.C.1. (1) Yes. (2) 12pt. Cheltenham Old Style; 12pt. Caslon Old Face. (3) Ordinary fount rate if in stock. (4) No. (5) With pleasure, to any fount, customer paying part cost of engraving special matrices; which however does not amount to very much.

Excelsior Printers' Supply Co., Ltd., 41 Farringdon St., E.C.4. (1) Yes. (2) 10pt. Old Style Roman, 6lb. founts. (3) 6/- per lb. (4) No.

John Haddon & Co., Salisbury Square, Fleet St., E.C.4. (1) Yes. (2) 8pt. Haddon, 8pt. Haddon Old Style, 8pt. Clarendon; Minimum 5 lbs. (3) Usual charge. (4) No. (5) In any fount, provided customer pays expense.

Miller and Richard, 10 Water Lane, Ludgate Hill, E.C.4. and 65 Nicolson St., Edinburgh. (1) Yes. (2) 10pt. O.S. Roman & Italic; 10pt. O.S. No. 4 Roman & Italic; 10pt. No. 23 Roman and Italic; 9pt. No. 19 Roman and italic; 8pt. No. 23 Roman and Italic; 7pt. No. 30 Roman and Italic; 8pt. O.S. No. 4 Roman and Italic; 8pt. O.S.; 6pt. O.S. No. 4 Roman and Italic; 6pt., 8pt. and 10pt. Sans-serif; 8 and 10pt. Antique. (22 faces in all). (4) No. (5) Depends on weight required. Can make for any face. Price comes under Class C of price list. (The firm encloses a specimen sheet of all the founts mentioned).

P. M. Shanks & Sons, 31 Red Lion Square, W.C.1. Are prepared to manufacture the necessary type if orders warrant the cost.

R. H. Steven & Co., Ltd., 89 Southwark St., S.E.1. (1) Yes. (2) Weight and bodies as required. (3) Usual.

Stephenson, Blake and Co., Ltd., 33 Aldersgate St., E.C.4; 1 Stockport Rd., Manchester; The Letter Foundry, Sheffield. (1) Yes. (2) As required. (3) Class C of price-list. (4) No. (The firm encloses a specimen sheet of Esperanto type in the following founts.—*Lining Old Style* No. 2: 11pt. Roman, 10pt. Roman, 9pt. Roman and Italic; 8pt., 6pt. and 5pt. Roman. *Lining Old Style* No. 4: 11pt., 10pt., 8pt. and 6pt. Roman. *Lining Modern* No. 17: 10pt. Roman and Italic, 8pt. Roman and Italic. 15 faces in all).

LINOTYPE.

Linotype & Machinery, Ltd., 9 Kingsway, W.C.2,

Supply Esperanto matrices for use on Linotypes in any size at 4½d. and upwards, and are prepared to manufacture fresh type according to circumstances. No restrictions as to purchaser. (See specimen book).

MONOTYPE.

Lanston Monotype Corporation, Ltd., 43 & 44 Fetter Lane, E.C.4, stock Esperanto matrices at the price of 3/- each, and supply to any "Monotype" users. Have a number of Esperanto Matrices in various faces, and have supplied a considerable number to various users.

LOCAL REPRESENTATIVES.

For the September quarter reports were received from 110 Local Representatives, which give the following interesting figures for these towns:—

	June 30th, 1927.	Sept. 30th, 1927.
Group Members	... 376	665
Class Members	... 93	399
Other Esperantists	.. 463	1057
	—	—
	932	2121
	—	—
B.E.A. Members	... 262	495

It is much to be hoped that Representatives will succeed in recruiting new members for the B.E.A. from the ranks of the non-members in their district.

Quite a number of Representatives have acted on the suggestion that they should insert a notice in the local press. In at least four cases new groups have been formed as a result, and in one case not only was a strong new group formed, but the local paper consented to print a series of Esperanto lessons.

XXa UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO Antverpeno, 3-11 Aug., 1928.

We have received *aligilojn*, and shall be pleased to send one to any address on request. Congress subscription (20/-) should be sent to the Congress Secretary, addressed 20-a Esperanto-Kongreso, 11 Kleine Hondstraat, Antverpeno. Early booking would greatly help, especially as there are indications that this year there will be a record number of congress-members.

TO GROUP SECRETARIES.

When writing on group matters please say so every time, or use the group headed paper, especially when placing orders.

Also, in referring to examinations, use the terms *elementa* and *supera*, avoiding ambiguous words like *unuagrade*.

Matter for the B.E. which is of general interest will be welcomed: it should be received by the 1st of the month.

KRONIKO FEDERACIA.

West Midland. La kvina konferenco okazos ĉe la Y.M.C.A., Dale-end, Birmingham, 28 Jan., je 3.0. Post temango, teatrajo: "La fruaj tagoj de la vivo de Zamenhof."

Yorkshire. La venonta konferenco okazos en Leeds je 21 Januaro.

KRONIKO GRUPA, KURSA, LOKA.

Bournemouth and District. Je 5 Nov., oni vendis 30/- da literaturo ĉe I.L.P. Bazaro, kaj starigis kurso kun 9 lernontoj, kiu kunvenos ĉe 119 Pine Rd., Winton, 7.30, vendrede.

Kurso ĉe Melcombe, Portfield Rd., Christchurch, lunde, 7.30.

Supera kurso ĉe 18a Grand Avenue, West Southbourne, je 7.30, merkrede. Ciu kurso senpaga por laboristoj.

Bourneville. Esperanto estas enkondukita en la temaron de la Girls' Day Continuation School. Estas kvin kursoj, kun pli ol cent lernantinoj. Tri instruistinoj ankaŭ ĉeestas. La plimulto laboras ĉe la fabrikejo de Cadbury. Ciu montras grandan intereson, kaj kelkaj intencas kongresi en Antverpeno.

Cowlairs, Glasgow. Ni ĝojas raporti la filiigon de Cowlairs Esperanta Grupo. Sek., Andrew Henderson, 3 Auchentoshan Terrace, Springburn.

Liverpool. Nova kurso ĉe Victoria Settlement, Netherfield, marde, 8.0. Settlement members only.

London. Workers' Educational Association (London District) eldonas liston de ĝiaj kursoj, inter kiuj troviĝas Esperantaj kursoj ĉe Wandsworth, Fulham, Hammer-smith, Hendon, West Ham, kaj Wimbledon. Estas bone noti la daŭran kreskon de intereso pri Esperanto ĉe la kursoj de W.E.A.

London, S.W. Grupo ĉe la S.W.D.O., kiu konsistas el 21 membroj, filiigis al la B.E.A. sub la nomo Viktoria Esperanto-Grupo. Sek., H. White, ĉe S.W.D.O., S.W. 1. Kunvenoj jaûde, 10.30.

London, Hither Green. Ni bonvenigas novan filian grupon, sub la titolo Hither Green Esperanto Circle. Sek., W. H. Lester, 10 Ryecroft Rd., Lewisham, S.E. 13. Kunvenoj ĉe St. Mary's School, High St., Lewisham, vendrede, je 8.0. Jam aligis 23 membroj. Bonege!

London, Wimbledon. S-ro R. A. M. Kearney, B.A., D.B.E.A., anoncas novan kurson ĉe 95 Cromwell Rd., kaj sendos detalojn pri vespero al interesitoj. S-ro Kearney estas klera kaj kapabla instruisto, kaj liaj lernantoj devus progresi rapide. Pago 10/-.

Motherwell, Scotland. Nova grupo, kaj filiigis al la B.E.A. Sek., J. G. Kinniburgh, Kylepark, Uddingston. Kunvenoj: Dalziel High School, marde kaj vendrede, 8.30. Oni enkondukis Esperanton en la temaron de la Vesperaj Lernejoj. Gratulon!

St. Andrews. Post serio de leteroj al la redaktoro de loka jurnalero oni anoncis kurson de Esperanto en la kolegio Madras. La malferma parolado estis farita de S-ro J. M. Warden al 33 ĉeestantoj.

Southport. Nova Sekretario: F.-ino E. Kay, 7 Bridge Grove. Supera kurso en Science and Art Schools sub la W.E.A., merkrede, 7.15, kaj elementa kurso samloke sub la Southport Education Authority, vendrede, 7.15.

Wellington, Novzelando. Oni starigis novan grupon. Sek., nia malnova amiko Bertram Potts, F.B.E.A., Esperanto House, 19 Tory St., Wellington. Longan kaj prosperan vivon!

KRONIKO FAKA.

Edukado. Ni ricevis folion "Novaj perspektivoj en la Instruista Movado," kiu liveras detalojn pri gravaj antaŭenpušoj de nia afero en la edukista mondo. Petu ekzempleron kaj detalojn ĉe S-ro M. Goldberg, 68p Frohburgerstr., Leipzig-S 3.

Medicino. The Lancet, 3 Dec., p. 1219, eldonas interesan resumon de artikolo tradukita el la gazeto Internacia Medicina Revuo pri la nuna stato de la kuracista profesio en Japanujo.

Presistroj. S-ro F. W. Mische, Radeberg, apud Dresden, Germanujo, nun gvidas la aferojn de la Tutmonda Presa Ligo, kaj petas diverspecan helpon kaj kunlaboron de jurnalistoj, redaktoroj, verkistoj, kaj aliaj fakuloj interesitaj.

Rotario La Weekly Bulletin of the Rotary Club of Tokyo, N-roj 40-42 enhavas notojn en kaj pri Esperanto. Ni legas (en Esperanto): "Ni ĝojas vidi, ke Kobe'aj Rotarianoj prenis la unuan pašon en Japanujo en la uzo de Esperanto la internacia lingvo. Ni Tokjoanoj tamen neniel deziras esti superitaj de ili. Ni deziras evidentigi, ke ni ankaŭ aprobas Esperanton, kiu estas aparte taûga interkomprenejilico por internacia organizaco, kaj kies principoj perfekte akordas kun nia sesa celo."

NASKIĜOJ.

Goldsmith. En Romford, la 28an de Novembro, je 11.0 matene, al Cecil C. kaj Clara Goldsmith, filo, nomita John Cedric.

Yarworth. En Grimsby, la 18an de Oktobro, je tagmezo, al Ges. R. J. Yarworth, filo, nomita Norman.

"*Ili vidu la plenkreskajon de nia semado.*"

GRUPAJ PROGRAMOJ.

Burnley. 18 Dec., Zamenhofa Festo.

Edinburgh. 21 Dec., Teatrajeto. 11 Jan., Mistera okazintajo en Skota historio.

Liverpool. 20 Dec., Zamenhofa festo. 27 Dec., Ludoj. 3 Jan., Korespondajo. 10 Jan., La Suno.

London. 16 Dec., La Mortpuno. 20 Dec., Socia vespero. 23 Dec., Diskutoj. 30 Dec., Novjara kunveno.

Southend. 6 Jan., Vizito al la Ligo de Nacioj.

S-RO H. L. ELVIN

Nia agema membro el Southend, S-ro H. L. Elvin (kiu majstre tradukis "El la Skizlibro" de Washington Irving), jus elektigis Prezidanto de la mondfama debata societo Cambridge University Union. Koran gratulon!

VERKOJ RICEVITAJ.

***Proverb-kvarteto.** Kartludo. 48 ludkartoj kun regularo por du diversaj ludoj. La ludo estas tre simila al la konata "Happy Families," sed multe pli bona, ĉar ĝi samtempe instruas 48 utilajn Esperantajn proverbojn. 1s. 9p.

La Granda Piramido. Okpaĝa broŝuro kun ses bildoj pri la konstrusistemo kaj karakterizoj de la Granda Piramido, kun interpreto de ties kaŝita signifo. Senpage, ĉe S-ro G. Porteous, 120, Allison St., Cross-hill, Glasgow.

***Robinsono Kruso.** Legolibro por geknaboj laŭ Campe, Kompilis H. J. Bulthuis. Mallongigita teksto de la fama romano de Defoe. Papero kaj preso bonegaj, fleksebla tolo. 139pp, 4/- . En la komenco 12pp de Esperanta gramatiko en holanda lingvo, 34 ĉapitroj, ĉiu dividita en kelkajn partojn; por ĉiu el kiuj estas vortareto kun holanda traduko, kaj serio da demandoj pri la enhavo. Tute rekondinda verko.

Katalogo de Lingvoj, naturaj, popolaj, literaturaj, klasikaj, kaj artefaritaj. Provizora listo (100 ekz.). Prezo 2 sv. fr. ĉe U.E.A., 12 Bd du Theatre, Genevo.

***Vortaro Esperanto-hebreo.** Verkis Ezra Cijon Melaned, instruisto en Jerusalemo, Palestino, sub la redakto de J. Mučnik, ano de la Lingva Komitato. Traduko en hebrean lingvon de ĉiu radiko en la Oficiala Klasika Libro, kun gramatiko kaj legajoj. 101pp., 2\$.

***Nur Volu.** Unuamaja kanto de ribelo. E. Izgur, Dua eldono, multilustrita. 48pp, 8p.

***Pordošildetoj.** Aluminiaj plaketoj (2" x 3½"), kun stelo kaj vorto "Esperanto," kaj devizo "Internacia helpa lingvo," sube "ESPERANTO PAROLATA." Facile najlebla ie ajn; neta sed videbla. Ĉiu 8p. afrankite 9½p.

***Kaūčuka stampilo** (Rubber Stamp). Nova modelo, kun stelo kaj la vortoj "ESPERANTO for all foreign correspondence: the easiest and clearest language: Learn it and USE IT." Bonega propagandilo. 3s. 6p. Afranko 4p.

Becks starred are stocked by the B.E.A. Postage extra. Others should be ordered not from the B.E.A., but from the address given.

B.E.A. LIBRARY.

The Librarian acknowledges with hearty thanks gifts of £1:12:6 from Mr. A. Ratten, Melbourne, and 2/6 from Mrs. Hudson, and photo from Miss A. E. Baxter.

The British Esperanto Association (Inc.)

142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C. 1.

Official Notices.

Nomination of Officers for 1928-9. Fellows and members are reminded that they have the right to nominate candidates for election as Officers and Council for the ensuing year. They may obtain forms of nomination with the necessary instructions from the Secretary. The latest date for the receipt of nominations is February 4.

CANDIDATES FOR MEMBERSHIP.

Allnutt, John J. A.	Chingford, London
Berry, F-ino Evelyn	Rossendale
Billing, Eric	Irby, Birkenhead
Clark, D-rino Hilda	Hampstead, London
Donaldson, F-ino Jessie W.	Paddington, London
Froding, Karl	Rockford, Ill., U.S.A.
Howell, Thomas J.	Seven Kings
Houghton, F-ino Lily	Bourneville, Birmingham
Maunder, S-ino E.	Bristol
Montgomery, F-ino Jean W.	Newcastle
Rawlinson, Joseph L.	Romford
Robertson, Albert W.	Rochdale
Yonng, Reginald L. R.	Liverpool

Total : 633.

Still needed : 367.

NEW LOCAL REPRESENTATIVES.

Ilford (alteration)	T. J. Howell
London, S.E.5.	H. G. Brown

NEW DELEGATE COUNCILLOR.

Motherwell, J. G. Kinniburgh.

DONATIONS TO B.E.A. (November, 1927).

General Funds: Mrs. Fletcher, 1/-; E. E. Turner, 7/6; G. L. Preedy, 2/6; H. J. Waters, 2/6; E. R. Blackett, 5/-; Miss Silcox, 5/-.

Capital (50,000 Shilling) Fund: Kingstona Rondiranto 3, S. Marks 1. Total : 17,830 shillings.

B.E.A. GUARANTEE FUND, 1927.

	£	s.	d.
Previous total	512 16 0
H. G. Toms, Brentwood	...	10	0
Total	<u>£</u>	<u>513</u>	<u>6</u>

OFFICE CORRESPONDENCE, November, 1927.

Letters posted	2034
Letters received	1485
Press cuttings	61

EXAMINATIONS

Will be held at the Offices of the Association, 142, High Holborn, London, W.C.1, as follows :—

Advanced : Wednesday, 4 Jan., 6 to 9. **Fee, 3/-.**

Preliminary : Wednesday, 4 Jan., 6.30 to 8. **Fee, 1/6.**

Candidates should give notice of intention to sit.

MONTAGU C. BUTLER, *Secretary.*

PASSED PRELIMINARY EXAMINATION.

Mildred E. Osborne, *Ethel Martin, Tonbridge.

PASSED ADVANCED EXAMINATION.

*Kenneth Bruce, Muchalls, Stonehaven.

*Denotes that candidate has passed with distinction.

WM. HARVEY, Hon. Sec.

Examination Committee.

Korespondo dezirata kun anglaj gejunuloj el Anglujo aŭ la anglaj kolonioj, en lingvoj angla, germana, franca, aŭ Esperanta. Adresu : Robert Demory, *Chemin de Fer du Nord, 65 Rue de Maubeuge, Paris 10, Francujo.*

Sewell, Presisto, Deal